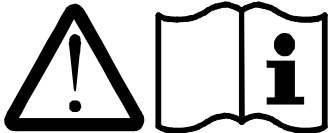


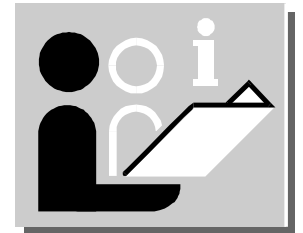


KÄRCHER

NT 65/2 Eco *VEX



www.karcher.com



5.961-013 A2005443 07/03

NT 65/2 Eco *VEX



Lists of contents	EN	Page
Commissioning		3
Operating Instructions		4
Kärcher branches		19
Technical Data / Wiring diagram / Spare Parts List		20/21/22
Accessories / Filter systems		23/25

Prior to initial startup, operating manual and safety instructions no. 5.956-249 must be consulted! This machine is suitable for industrial use, for instance in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and on hire.

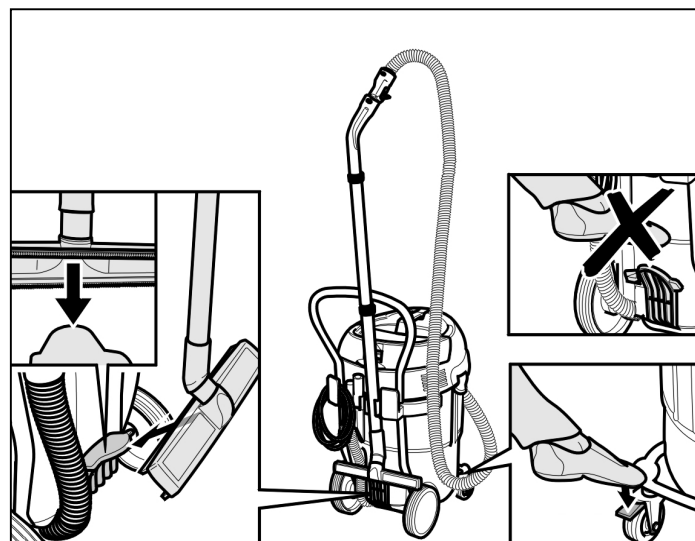
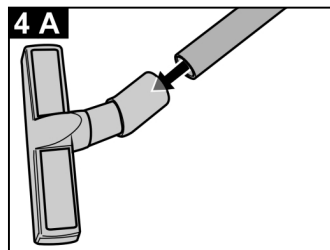
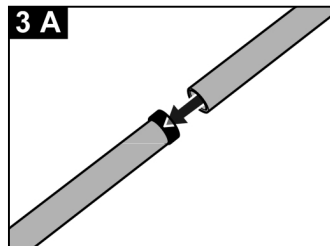
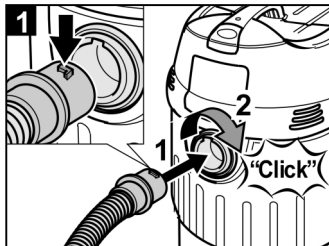
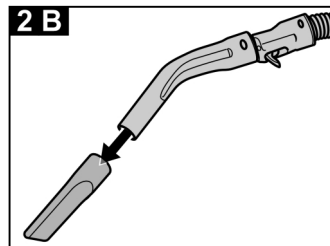
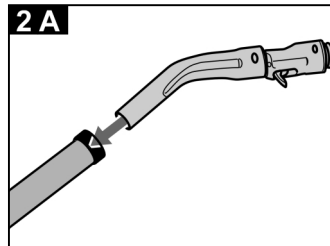
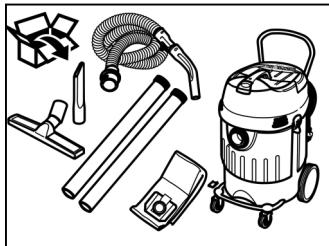
Índices	ES	Paginación
Puesta en servicio		3
Instrucciones de servicio		9
Filiales de Kärcher		19
Datos técnicos / Diagrama de conexiones / Lista de piezas de requesto		20/21/22
Accesorios / Sistemas de filtros		23/25

Las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad núm. 5.956-249 se deben leer imprescindiblemente antes de la primera puesta en servicio! Este aparato es apropiado para el uso a escala industrial, p. ej. en hoteles, centros escolares, hospitales, fábricas, tiendas comerciales, oficinas y empresas dedicadas al alquiler.

Tables des matières	FR	Page
Mise en service		3
Notice d'instructions		14
Filiales Kärcher		19
Caractéristiques techniques / Schéma de câblage /		
Liste des pièces de rechange		20/21/22
Accessoires / Systèmes de filtres		23/25

Avant la première mise en service, lire absolument le mode d'emploi et les 5.956-249 remarques de sécurité! Cet appareil est adapté à l'usage professionnel, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les locations.

NT 65/2 Eco *VEX



Important

Prior to initial operation of the unit we request you to carefully read the information given in the operating instructions.

Inform your dealer immediately of shipping damage.

Environmental protection

Items used when working, such as fuel, oil, cleaning agent and contaminated maintenance materials, are to be deposited at a special collection point.



Packaging materials, metal and plastic containers are to be set aside for recycling as appropriate.

Disposal of used units

Your Kärcher retailer will provide you with information on disposal means harmless to the environment.

Intended use

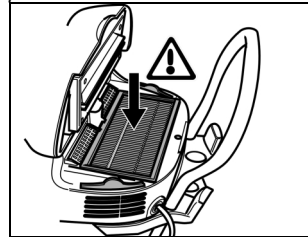
- This vacuum cleaner is a cleaning unit for industrial applications.
- The unit is designed for wet and dry cleaning of floors and walls in the home, in business and industrial premises in accordance with these operating instructions.
- When the unit is used it is not permissible for the ambient temperature to exceed 40°C.

Dry suction



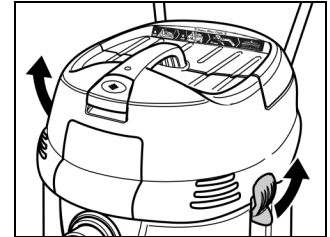
Warning!

During vacuuming it is not permitted to ever remove the flat pleated filter.

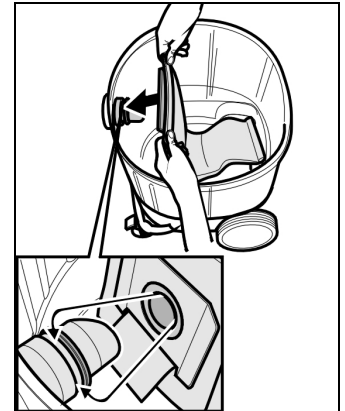


A paper filter bag or a diaphragm filter (special accessories) can additionally be used to vacuum fine dust.

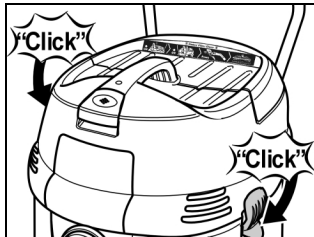
Fitting the paper filter bag



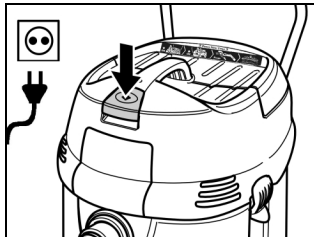
- Unlock and remove the suction head



- Attach the paper filter bag



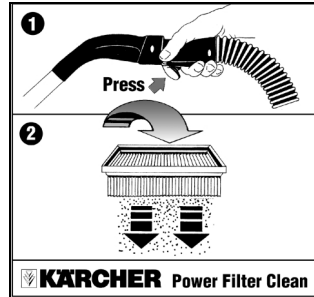
- Replace the suction head and lock it in place



- Insert power plug
- Switch on the machine and start using it

Filter de-duster

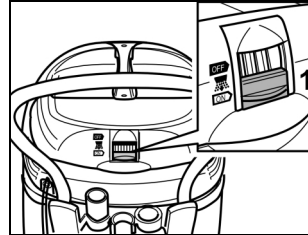
Power Filter Clean



Your vacuum cleaner is provided with a new type of filter cleaner – especially effective for fine dust.

The flat pleated filter is automatically cleaned by an air blast if you press the push button at the handle for approx. 5 to 10 seconds (pulsating sound) Prior to that the Power Filter Clean must be activated.

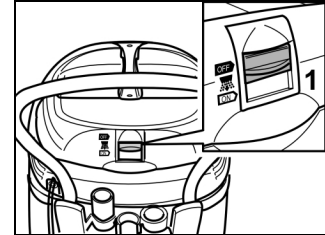
To activate Power Filter Clean Slider (1) position - down



Note:

Actuating the push button at the handle every 5 to 10 minutes increases the filter service life.

To deactivate Power Filter Clean Slider (1) position - up.

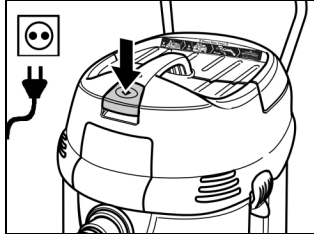


Note:

For vacuuming with the upholstery or crevice nozzle or for predominantly sucking up water.

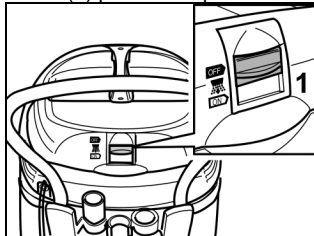
Wet-vacuuuming

- Remove the paper filter bag



- Insert power plug
- To deactivate Power Filter Clean
- Switch on the machine and start using it

To deactivate Power Filter Clean
Slider (1) position - up.



Note:

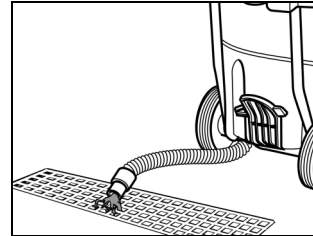
- It is advisable to deactivate the - Power Filter Clean - function when vacuuming with the upholstery or crevice nozzle or if predominantly water is to be sucked out of a container.

Upon reaching the maximum liquid level the unit automatically turns itself off.

- Switch the appliance off and empty the container.

Automatic shutoff is reset by turning off the unit.

- Clean and dry the flat pleat filter and the electrodes as well as the container after finishing wet vacuuming jobs.



- Drain dirty water using the drain (not provided for all units)



Warning!

- During vacuuming it is not permitted to ever remove the flat pleated filter.
- The paper filter bag and the membrane filter (optional accessories) respectively must always be removed for vacuuming wet dirt. The use of a special filter bag (wet type) is recommended (see filter systems).
- The unit does not switch off when the container is full when non-conductive liquids (e.g. drilling emulsion, oils and greases) are vacuumed. The fill level must be regularly checked and the container emptied before it is too full.
- On request, the unit can be retrofitted by maintenance service with a shutoff for dielectric liquids.

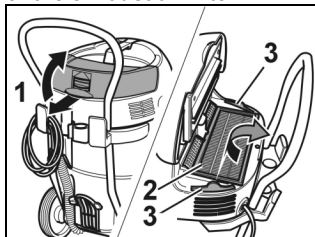
Care and maintenance



Danger!

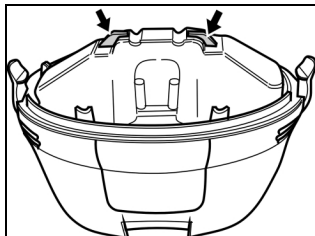
Always pull out the mains plug when working on the suction machine.

Replacing the flat pleated filter or the exhaust air filter



- Open the filter cover (1)
- Replace the flat pleated filter (2) or the exhaust air filter (3)
- Close the filter cover, it must engage audibly

Clean electrodes



- Unlock and remove the suction head
- Clean electrodes
- Replace the suction head and lock it in place

Fault instructions

The suction turbine does not run

- Check the cable, plug, fuse and socket.
- Switch on the machine.

The suction turbine switches off

- Empty the container.

The suction turbine does not restart following emptying of the container

- Switch the appliance off and wait for 5 s, switch it on again after 5 s.
- Clean the electrodes as well as the space between them.

The suction power decreases

- Remove the parts clogging up the suction nozzle, the suction tube, the Power Filter Clean handle, the suction hose or the flat pleat filter.
- Change the paper filter bag.
- Actuate the filter cleaner: Power Filter Clean several times at the handle.
- Engage the filter cover properly.

- Replace the flat pleat filter.
- Check drain hose for leaks (if provided).

Dust ejects when sucking

- Check the proper mounting position of the flat pleat filter.
- Replace the flat pleat filter.

The (wet-vacuuming) automatic switch-off does not respond

- Clean the electrodes as well as the space between them.
- Constantly check fill level when vacuuming electrically non-conductive liquids.

Power Filter Clean switches regularly

- Detach blocked suction nozzle or end of hose.
- Stop continuous vacuuming from liquid tank or deactivate the Power Filter Clean function (see chapter on wet-vacuuming).
- Remove the parts clogging up the suction nozzle, the suction tube, the Power Filter Clean handle, the suction hose or the flat pleat filter.
- Replace the flat pleat filter.

EC conformity declaration

We hereby declare that the machine specified below as the marketed design, the machine specified below complies with the relevant fundamental safety and health requirements of the EC directives listed below.

Modification of the machine without our approval invalidates this declaration.

Product: Wet and dry vacuum cleaner
Type: 1.325-xxx

Relevant EC directives

EC machine directive (98/37/EC)
EC low voltage directive (73/23/EEC) amended by 93/68/EEC
EC directive on electromagnetic compatibility (89/336/EEC) amended by 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC

Applied harmonised standards

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:2000
DIN EN 61000-3-3:1995 + A1:2001

Applied national standards

-


Internal measures ensure that the in series produced units always comply with the requirements of current EC directives and applied standards. The signatories act for and in authority of management.

5.957-701 (05/02)

Alfred Kärcher Limited Partnership.
Registered office: Winnenden.
Company Register: Waiblingen, HRA 169.
Personally liable partner. Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Registered office Winnenden, 2404 Waiblingen Company Register, HRB

Managing directors:
Dr. Bernhard Graf,
Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Strasse 28-40
P.O.Box 160
D-71349 Winnenden
Phone: ++49 7195 14-0
Fax :++49 7195 14-2212


(Reiser Jenner)

NT 65/2 Eco *VEX

AT

Alfred Kärcher Ges. m.b.H.
Lichtblaustraße 7
A-1220 Wien

AU

Kärcher (Pty.) Ltd.
2/158 Browns Road
Noble Park 3174
Melbourne, Vict.

BE, LU, NL

Kärcher Benelux
Industrieweg 12
2320 Hoogstraden

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedicto Montenegro

n°419

Paulinia – Estado de Sao Paulo
CEP 13.140-000

CA

Kärcher Cleaning Systems Inc.
1770 Alstep Drive
Mississauga, Ontario L5S1W1

CH

Kärcher Variorapid AG
Industriestr. 16
CH - 8101 Dällikon

CZ

Kärcher spol. S. r. a.
Za Mototschnou
155 00 Praha – Stodůlky

DE

**Alfred Kärcher GmbH & Co
Vertrieb Deutschland
Friedrich - List - Straße 4
D - 71364 Winnenden**

DK

Kärcher A/S
Gejhavegaard 5
DK – 6000 Kolding

ES

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
E - 08400 Granollers (Barcelona)

FR

Kärcher S.A.
Z.A. des Petits Carreaux
5, avenue des Coquelicots
F - 94865 Bonneuil s. Marne/CEDEX

FI

Kärcher Oy
Yrittäjätie 17
FIN - 01800 Klaukkala

GB

Kärcher (U.K.) Ltd.
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury Oxon, OX 16 7TB

GR

Kärcher S.A.
Cleaning Systems
99 Aristoutelous & Ioanninou
GR - 136 71 Aharnes

HU

Kärcher Hungaria Kft.
H-2051 Biatorbagy (Vendelpark)
Tormasret ut 2

HK

Kärcher Ltd.
Unit 10, 17/FL. APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon

IT

Kärcher S.p.A.
Via Elvetia 4
I - 25050 Cantello (VA)

JP

Kärcher (Japan) Co., Ltd.
Irene Kärcher Building
No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-34, Japan

NO

Kärcher A/S
Gjerdrumsvei 4
Postboks 94, Grefsen
N - 0409 Oslo

PT

Neoparts
Comercio e Indústria Automóvel, Lda
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisabon

PL

Kärcher Poland Ltd.
Sp. zo. o.
Ul. Godlewskiego 22
30-198 Kraków

SE

Kärcher AB
Box 24
S - 42502 Hisings - Kärra

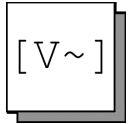
USA

Alfred Kärcher Inc.
P.O. Box 6510
1600 Cottontail Lane
Somerset, NJ 08875

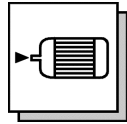
ZA

Kärcher (Pty.) Ltd.
P.O. Box 2417
Kempton Park 1620

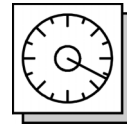
NT 65/2 Eco *VEX



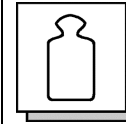
120 V AC 60 Hz



18 A



max. 235 mbar

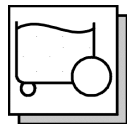


19 kg

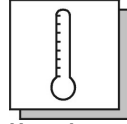
ohne Zubehör
without accessories
sans accessoires



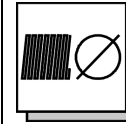
10,0 m



65 l



max. 40 °C



40 mm

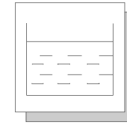
SSTW-A 14/3 AWG

6.648-919

Umgebungs-
temperatur
Ambient temperature
Température ambiante



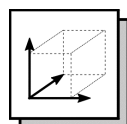
74 dB (A)



50 l



max. 2 x 54 l/s



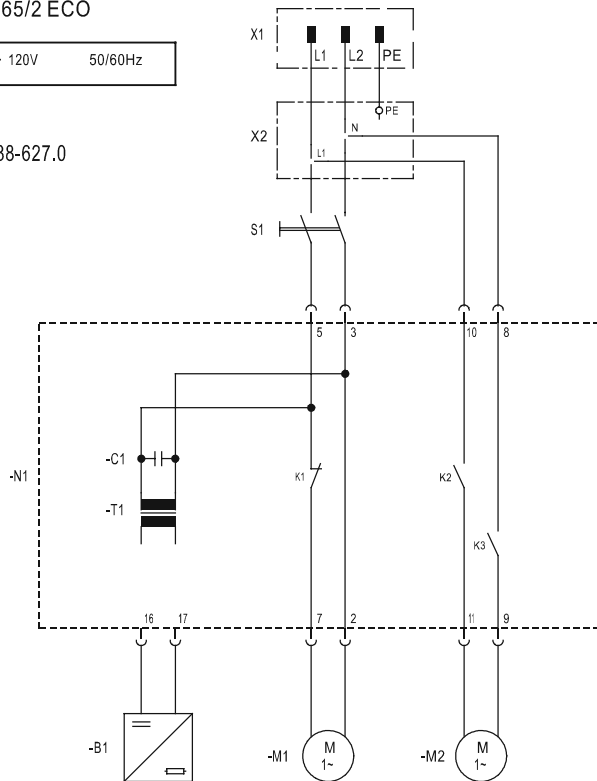
600 mm x 480 mm x 920 mm

NT 65/2 Eco *VEX

NT 65/2 ECO

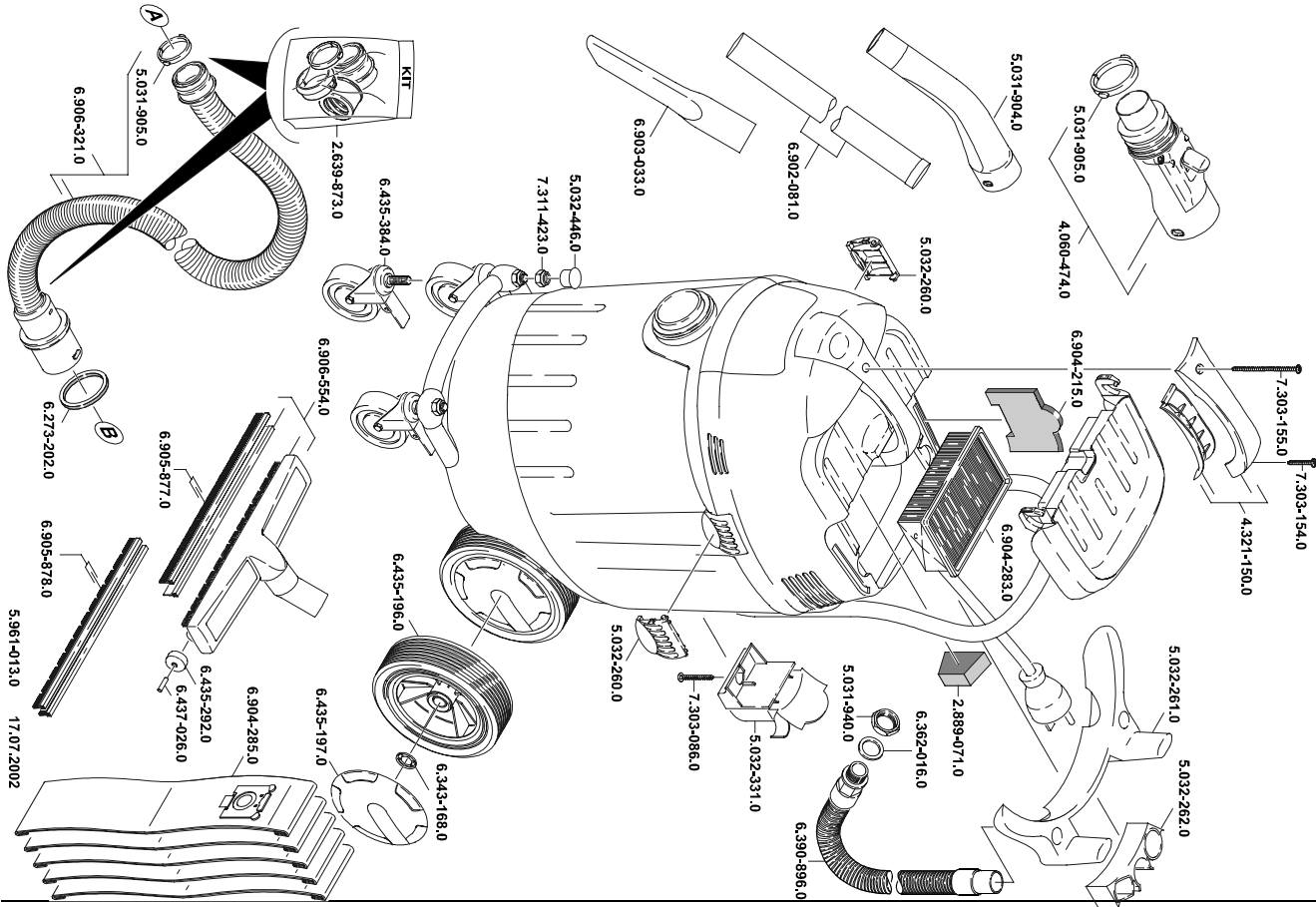
1~ 120V 50/60Hz



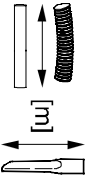









0.088-627.0



B1	Elektroden Electrodes Interrupteur avancement	T1	Transformator Transformer Transformateur
C1	Kondensator Capacitor Condensateur	X1	Netzstecker Plug Fiche
K1	Relais Relay Relais	X2	Verteiler Distributeur Distributeur
K2	Relais Relay Relais		
K3	Relais Relay Relais		
M1	Saugturbine Suction turbine Turbine d'aspiration		
M2	Saugturbine Suction turbine Turbine d'aspiration		
N1	Elektronik Circuit board Platine		
S1	Netzschalter Master switch Commutateur principal		

NT 65/2 Eco *VEX



		4.440-679 K 4.440-728 K / EL	CDN 40 CDN 40	4,0		
		4.060-474 K 4.060-533 K / EL	C 40 C 40			
		6.906-321 K 6.906-279 K	C 40 C 40	4,0 10,0		
		6.906-344 K	C 40	2,5		
		5.407-109 K / EL 5.407-111 K / EL	C 40->DN 35 C 40->DN 40			
		5.407-113 K / EL	C 40->C 35			
		5.031-904 K 5.032-427 K / EL	DN 40 DN 40			
		6.902-081 M	DN 40	0,5		
		6.906-531 M	DN 40	1,0		
		6.906-554 K 6.903-018 M 6.903-051 M	DN 40 DN 40 DN 40			360 370 450

EL = elektrisch leitend
electrical conductive
conducteur électrique

K = Kunststoff
Plastic
Plastique

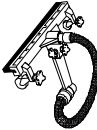

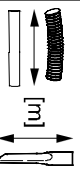
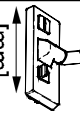





C = Clip-Verbindung
Clip connection
Connexion de clip

OL = ölbeständig
oil resistant
résistant à l'huile






M = Metall
Metal
Métal

G = Gummi
Rubber
Caoutchouc

DN = Konus-Verbindung
Cone connection
Connexion de cône

		DN 40			
	6.903-033 K 6.905-817 M	DN 40 DN 40		0,30 0,40	
	6.902-105 G / OL	DN 40		0,20	
	2.637-217 K	DN 40			
<p>UBS nicht leitende Flüssigkeiten Dielectric media conversion kit UBS fluides non conducteurs</p>					
	6.905-877 G 6.903-062 G 6.903-081 OL 6.903-063 G 6.906-146 OL	360 370 370 450 450			
	6.905-878 K 6.904-064 K 6.904-065 K	360 370 450			
<p>EL = elektrisch leitend electrical conductive conducteur électrique</p> <p>M = Metall Metal Métal</p>	<p>K = Kunststoff Plastic Plastique</p> <p>G = Gummi Rubber Caoutchouc</p>	<p>C = Clip-Verbindung Clip connection Connexion de clip</p> <p>DN = Konus-Verbindung Cone connection Connexion de cône</p>	<p>OL = ölbeständig oil resistant résistant à l'huile</p>		

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres NT 65/2 Eco *VEX

* BIA C geprüft; Rückhaltevermögen ≥ 99,9 % * BIA C approved; Retention ≥ 99,9 % * Contrôle BIA C; Conservation ≥ 99,9 %		Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence		Menge Quantity Quantité	Normalstäube Normal dust Poussières normales	Feinstäube Fine dust Poussières fines	Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	Flüssigkeiten / nasser Schmutz Liquides / wet dirt Liquides / saletés humides
		NT 65/2 Eco	NT 65/2 Eco Tc NT 72/2 Eco Tc					
	Flachfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	6.904-283	6.904-284	1	X	X	X	
	Papierfiltertüte, reißfest 3-lagig * Paper filter bag, tenacious three-fold * Sachet filtre à 3 épaisseurs, résistant à la rupture *	6.904-285	6.904-285	5	X	X	X	
	Membranfilter Diaphragm filter Filtre à membrane	6.904-282	6.904-282	1	X	X	X	
	Spezialfiltertüte / nass Special filter bag / wet Sachet filtre spécial / mouillé	6.904-252	6.904-252	5			X	X
	Flachfilter * (PES) Flat pleated filter * (PES) Filtre plat à plis * (PES)	6.904-284	6.904-284	1				X